



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/2643

CIRCULAR No. 16/2010
8 de Febrero del 2010

SUBCOMITE GEBCO SOBRE NOMBRES DE FORMAS DEL RELIEVE SUBMARINO (SCUFN)

22ª Reunión, Brest, Francia, 22-25 de Septiembre del 2009

Estimado(a) Director(a),

1. La 22ª Reunión del Subcomité OHI-COI de la GEBCO sobre Nombres de Formas del Relieve Submarino (SCUFN) fue organizada por el Servicio Hidrográfico Francés (SHOM) en Brest, del 22 al 25 de Septiembre del 2009. La reunión fue presidida por el Dr. Hans Werner SCHENKE del Alfred-Wegener-Institut für Polar und Meeresforschung (AWI - Alemania, representante de la COI). Hubo 25 participantes, incluyendo a 9 de los 12 miembros del SCUFN. La reunión dio la bienvenida a la CF Ana Angélica ALBERONI (Brasil, representante de la OHI) y al Dr. Vaughan STAGPOOLE (Nueva Zelanda, representante de la COI), como nuevos miembros. La Sra. Lisa TAYLOR (EE.UU., representante de la OHI) fue elegida por unanimidad Vice-Presidenta del SCUFN. Se adjunta en el Anexo A la lista actual de los miembros y observadores de SCUFN.
2. Las actas finales de la 22ª Reunión del SCUFN están disponibles en el sitio Web de la OHI (www.iho-ohi.net/mtg_docs/com_wg/SCUFN/SCUFN22/SCUFN22_Report.pdf), junto con todos los documentos a los que se hizo referencia en la reunión. Los principales puntos discutidos en la reunión se resumen a continuación.
3. Tras la publicación en el 2008 de la versión Inglés/Francés de la Publicación B-6 de la OHI-COI "Normalización de Nombres de Formas del Relieve Submarino", se han completado y publicado versiones en los siguientes idiomas: Inglés/Coreano, Inglés/Japonés e Inglés/Ruso. Pueden bajarse estas versiones del sitio Web de la OHI. Una versión Inglés/Español está siendo preparada por Argentina.
4. Un número de propuestas de nombres fueron consideradas, en particular:
 - o 10 propuestas del Centro Hidrográfico de la Marina Brasileña en el Atlántico SO;
 - o 13 propuestas del Instituto Oceanográfico de la Armada, Ecuador, en el Pacífico SE;
 - o 8 propuestas del Departamento Hidrográfico y Oceanográfico de Japón en el Pacífico NO;
 - o 6 propuestas del Comité Coreano sobre Nombres Geográficos Marítimos en el Pacífico NO; y
 - o 2 propuestas del Centro Científico Estatal "Yuzhmorgeologiya" de Rusia en el Pacífico NO.
5. En total, el Subcomité seleccionó 28 nuevos nombres de formas del relieve submarino para su inclusión en el índice geográfico de la GEBCO, que fueron aprobados por el Comité Director de la GEBCO durante la semana que siguió a la reunión del SCUFN. Todos los nuevos nombres y los otros cambios convenidos han sido incluidos ahora en la edición de Enero del 2010 de la Publicación B-8 de la OHI-COI - *Indice de Nombres Geográficos del Relieve Submarino de la GEBCO* -, que puede bajarse del sitio Web de la OHI. Se invita a los Estados Miembros de la OHI a revisar y utilizar el índice geográfico de la GEBCO al producir nuevas cartas.
6. La Sra. Lisa TAYLOR presentó una base de datos geoespaciales y una interfaz basada en el Web para el índice geográfico de nombres de formas del relieve submarino de la GEBCO. Esta aplicación ha sido desarrollada en el NGDC - también en el Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital

(DCDB) -, en colaboración con el "British Oceanographic Data Centre" (BODC). Se prevé que el "Índice Numérico del Web" esté operativo en el 2010.

7. El Subcomité convino que todas las reuniones futuras del SCUFN se celebrarán, en la medida de lo posible, al mismo tiempo que las otras reuniones GEBCO, a saber las del GGC y el TSCOM, para minimizar los gastos de viaje de aquellos miembros del SCUFN que estén implicados también en el GGC y/o el TSCOM. Conforme a lo anterior, la 23ª Reunión del SCUFN se celebrará en Callao, Perú, del 11 al 14 de Septiembre del 2010, inmediatamente después de las otras reuniones GEBCO. Todos estos acontecimientos serán organizados por el Servicio Hidrográfico Peruano (DHN). Se anima a aquellos Estados Miembros que hayan designado expertos para representar a la OHI en el SCUFN, a saber: Argentina, Brasil, EE.UU., India, Japón y Pakistán y, a asegurarse de que estos expertos puedan asistir a la 23ª Reunión del SCUFN.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'H. Gorziglia', written in a cursive style.

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director

Anexo: Anexo A: Miembros del SCUFN.

**SUBCOMITE GEBCO SOBRE NOMBRES DE FORMAS
DEL RELIEVE SUBMARINO (SCUFN)
Miembros (Febrero del 2010)**

1. Miembros

Dr. Hans Werner SCHENKE [COI] (Presidente)

Alfred Wegener Institute für Polar und
Meeresforschung (AWI)
Postfach 12 01 61
Columbustrasse
D 27515 Bremerhaven
GERMANY
Tel: +49 (0)471 4831 1222/1223
E-mail: Hans-Werner.Schenke@awi.de

Dr. Yasuhiko OHARA [OHI]

Ocean Research Laboratory
Hydrographic and Oceanographic
Department of Japan
5-3-1 Tsukiji, Chuo-ku
Tokyo, 104-0045 JAPAN
Tel : +81 (3) 3541 4387
E-mail : ohara@jodc.go.jp

Lic. José Luis FRIAS SALAZAR [COI]

Instituto Nacional de Estadística
Geografía e Informática (INEGI)
Héroes de Nacozari sur N° 2301
Puerta 9, 1° nivel
Jardines del Parque, C.P. 20270
Aguascalientes, MEXICO
Tel : +(52) 449 910 53 00 Ext. 4288
E-mail : jose.frias@inegi.gob.mx

Mr. Norman Z. CHERKIS [COI]

Five Oceans Consultants
9459 Raith Court
Bristow, VA 20136-3505, USA
Tel: +1 (703) 392-1224
E-mail: fiveoceanscon@yahoo.com

C.F. Harvinder AVTAR [OHI]

National Hydrographic Office
107-A, Rajpur Road, Post Box No. 75
Dehradun, INDIA
Tel: +91-135-2747365
E-mail: inho@dataone.in
Avtar_hydro7076@rediffmail.com

Mrs. Lisa A. TAYLOR [OHI] (Vice-Presidente)

National Geophysical Data Center
E/GC 325 Broadway
Boulder, Colorado 80305-3328
USA
Tel: +1 (303) 497-6767
E-mail: Lisa.A.Taylor@noaa.gov

Lic. Walter REYNOSO PERALTA [OHI]

Servicio de Hidrografía Naval
Avenida Montes de Oca 2124
1271 Buenos Aires
ARGENTINA
Tel: + 541 1 4301 0061 / 68
E-mail: wreyper@yahoo.com.ar

C.F. Ana Angélica ALBERONI [OHI]

Centro de Hidrografia da Marinha
Rua Barão de Jaceguay s/n
Ponta da Armação
Niteroi 24048-900, RJ, BRAZIL
Tel: +55 021 2189 3253
E-mail: ana.angelica@chm.mar.mil.br
ana.alberoni@hotmail.com

C.F. Muhammad BASHIR [OHI]

Hydrographic Department
Naval Headquarters
11, Liaquat Barracks
Karachi - 75530, PAKISTAN
Tel: + 92 21 566 36151
E-mail : mbfmalik@yahoo.com
hydopk@paknavy.gov.pk

Dr. Hyun-Chul HAN [COI]

Korea Institute of Geoscience & Mineral
Resources (KIGAM)
30 Gajeong-dong, Yuseong-gu
Daejeon 305-350
Rep. of KOREA
Tel: +82 42 868 3202
E-mail: han@kigam.re.kr

Dr. Ksenia DOBROLYUBOVA [COI]

Geological Institute of the
Russian Academy of Sciences
Pyzevskiy, 7
109017 Moscow
RUSSIAN FEDERATION
Tel: +7 (095) 230 8180 or 8145
Email: marine@ginras.ru

Dr. Vaughan STAGPOOLE [COI]

Institute of Geological & Nuclear Sciences
1 Fairway Drive, Avalon
Lower Hutt 5010
NEW ZEALAND
Tel: +64 4 570 1444
Email: V.Stagpoole@gns.cri.nz

2. Observadores

Mr. Trent PALMER

Secretary ACUF
US Board on Geographic Names
National Geospatial-Intelligence Agency (NGA)
Mail Stop D-61
Bethesda, Maryland 20816-5003
UNITED STATES OF AMERICA
Tel: +1 (301) 227 9051
E-mail: Trent.C.Palmer@nga.mil

Dr. Luciano FONSECA

Intergovernmental Oceanographic Commission
(IOC) UNESCO
1 rue Miollis
75732 Paris Cedex, FRANCE
Tel. : +33 1 456 84044
E-mail : L.Fonseca@unesco.org

3. Secretario

Ing. en chef Michel HUET

International Hydrographic Bureau
4, Quai Antoine 1er
B.P. 445 - MC 98011 Monaco Cedex
PRINCIPALITY OF MONACO
Tel: +377 93 10 81 04
E-mail: mhuet@ihb.mc